M.R.O. 14—10,000—21-4-22.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Revenue **DEPARTMENT.**

G.O. No. 1729	Press ~~Mis.~~
110—111	
Dated 20—12—1859.	

Not to be folded or roughly handled

No. 110. Read the following letter from H. NEWILL, Esq., Director of Revenue Settlement; to J. D. BOURDILLON, Esq., Secretary to Government, Revenue Department, dated 26th November 1859, No. 1033.

Paragraph 1. I have the honor to request instructions regarding the examination in the Vernacular languages of the assistants to the Superintendent Revenue Survey.

2. Six, whose names are specified in the margin were appointed according to the exigencies of the department without any examination in the vernacular, but with the understanding that such would be required. About 18 months have now elapsed since the appointment of 4 of the number, and the remaining 2 were appointed in the early part of this year. Mr. Leggatt alone has passed an examination in the language. It seems, therefore, desirable that provision should be made for the examination of the other assistants, several of whom are prepared to offer themselves for the requisite test, particularly as the whole number of assistants remains still in the 2nd grade, in which they at first entered, and it seems time now that some promotion should be made to the 1st grade of assistants according to the qualifications which have been acquired.

Messrs.	*Puckle.*	*Messrs.*	*Wright.*
,,	*Beaumont.*	,,	*Dunsford.*
,,	*Leggatt.*	,,	*Cardoza.*

3. There is no specific rule regarding examinations in the Survey Department, and it seems desirable that they should be placed in a somewhat similar footing to those of the Department Public Works. I would, however, recommend that a very moderate standard should be adopted, as scarcely any thing more than a colloquial knowledge is required in the conduct of the survey duties, and the assistants from the moment of their employment have very little leisure and scarcely any opportunity of obtaining the aid of Moonshees to instruct them in the further study of the language.

4. The question also arises as to how far the initiatory examination of probationary assistants to the Superintendent Revenue Survey including a colloquial knowledge of *any one* vernacular language is sufficient. I think if the examination is passed in the language of the locality to which they may be deputed, it should exempt them from further test; but otherwise that another examination should be required in the vernacular of the districts in which the parties, to which they may be attached, are located.

No. 111. ORDER THEREON, 20th December 1859, No. 1729.

1. In this letter the Director of Revenue Settlements requests instructions regarding the examination in the vernacular languages of the Assistants to the Superintendent of Revenue Survey, and communicates his views as to the standard that should be fixed for such examination.

2. The Government resolve to establish the same vernacular test for the Deputies and Assistants to the Superintendent of Survey, as exists for members of the Engineer branch of the Department Public Works; the details of which will be found published at page 357 of Grant's Circular Orders.

3. As respects officers already in the Survey Department Mr. Newill will be pleased to report within what time each of them will be prepared to stand the examination.

(Signed) J, D. BOURDILLON,
Secretary to Government.

of Probationary assistants to the Superintendent Revenue Survey including a colloquial knowledge of any one vernacular language is sufficient. I think if the Examination is passed in the language of the locality to which they may be deputed, it should exempt them from further test, but otherwise that another Examination should be required in the vernacular of the Districts in which the parties, to which they may be attached, are located.

I have the honor to be

Sir,

Revenue Department

No. 1729.

Proceedings of the Madras Government
Under date the 20th December 1859.

Read the following letter
from the Director of Revenue
Settlement.

Requesting instructions
regarding the Examinations in
the Vernacular languages of the
Apistants to the Superintendent
Revenue Survey.

(December 26th Rec'd 7/59 No. 1033)

Q. 1. In this letter the Director
of Revenue Settlements re-
requests instructions regard-
-ing the examination in the
Vernacular languages of
the Apistants to the Supt. of
Revenue Survey, and commu-
nicates his views as to the
standard that should be
fixed for such examination.

2. The Government resolve
to establish the same Vernac-
-ular test for the Deputies and
Apistants to the Supt. of Survey as exists
for

Read in Council 8th Dec. 1859
No. 2190
Public Revenue Letter from
Director Revenue Settlement
dated 30th Nov. 1859
Secretary to Govt.
Read in Council 20th Dec. 1859
No. 3033
No. 1833

No. 1884

Requesting instructions regarding the Examination in the Vernacular Languages of the Apistants to the Superintendent Revenue Survey.

No. 1729, 20th December 1859.

for members of the Engineer branch of the Department Pub Works, for ~~Engineer Officers~~, the details of which will be found published at page 357 of Grants C.O.

3. As respects Officers already in the Survey Dept Mr Newill will be pleased to report in writing what time each of them will be prepared to stand the examination.

9 Copies to the Dr of Revs Settle
Desp 21 Dec

25